

# POLSKO-NIEMIECKIE SEMINARIUM TEATRALNE

I. Polsko-Niemieckie Seminarium Teatralne (15 - 16 października 2010 r.) zostało zorganizowane na zakończenie VIII Dni Niemieckich odbywających się na Uniwersytecie Zielonogórskim. Inicjatorem seminarium było Centrum Kultury i Języka Niemieckiego oraz Teatr Lubuski w Zielonej Górze. Tematem spotkania była: *Rola Teatru na pograniczu polsko-niemieckim we wzajemnym promowaniu kultury i języka sąsiada.*

W Seminarium Teatralnym brali udział zarówno goście z Niemiec jak i z Polski. Stronę niemiecką reprezentowali:

- > prof. Ulrich Bitz - teoretyk teatru z Hamburga oraz konsultant Staatstheater Cottbus,
- > Martin Schüler - dyrektor Staatstheater Cottbus,
- > Elke Dreko - pedagog teatralny Staatstheater Cottbus,
- > Nora Bussenius - reżyser teatralny z Stadttheater Köln,
- > Ulrike Feigel - pedagog teatralny Gerhart Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau,
- > René Schmidt - dramaturg Gerhart Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau.

Z polskiej strony obecni byli:

- > prof. Bogdan Idzikowski, - kierownik Zakładu Animacji Kultury i Andragogiki na Uniwersytecie Zielonogórskim,
- > Robert Czechowski - dyrektor naczelny i artystyczny Teatru Lubuskiego,
- > Wojciech Śmigielski - kierownik literacki Teatru Lubuskiego,
- > Przemysław Grześniński - dramaturg Teatru Lubuskiego,
- > Iwo Zmyślony - pracownik dydaktyczny Uniwersytetu Warszawskiego,
- > dr Jan Fręś - pracownik naukowy Uniwersytetu Zielonogórskiego,
- > dr Jolanta Kostecka - pracownik naukowy Uniwersytetu Zielonogórskiego,
- > dr Teresa Samulczyk - pracownik naukowy Uniwersytetu Zielonogórskiego,

- > dr Sylwia Słowińska - pracownik naukowy Uniwersytetu Zielonogórskiego,
- > Stanisław Domaszewicz - dyrektor Departamentu Edukacji, Kultury i Sportu Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubuskiego,
- > Czesław Fiedorowicz - prezes Euroregionu „Sprewa-Nysa-Bóbr”
- > Barbara Krzeszewska-Zmyślony (CKiJN UZ),
- > Danuta Chlebicz (CKiJN UZ).
- > oraz studenci Uniwersytetu Zielonogórskiego.

Seminarium odbyło się w siedzibie Teatru Lubuskiego zostało zainaugurowane wykładami dotyczącymi współczesnej dramaturgii niemieckiej. Referentami byli Ulrich Bitz oraz Nora Bussenius, którzy nakreślili temat zarówno z teoretycznego jak i praktycznego punktu widzenia. Sytuację współczesnej dramaturgii polskiej przedstawił Przemysław Grześniński, który w swojej prezentacji ukazał między innymi jej najnowsze trendy. Seminarium pozwoliło obecnym zastanowić się chwilę nad interpretacją, którą w swoim referacie Iwo Zmyślony określił mianem narzędzia krytyki teatralnej. Z dużym zainteresowaniem spotykały się wystąpienia pani Elke Dreko oraz dr. Jana Fręsia dotyczące pedagogiki teatralnej zyskującej coraz bardziej na znaczeniu w edukacji dzieci i młodzieży w Polsce.

Wielce interesująca była także wymiana poglądów i doświadczeń dyrektorów teatrów: Lubuskiego - Roberta Czechowskiego oraz Staatstheater Cottbus - Martina Schülera, którzy poruszyli tematy takie jak dobór repertuaru, abonamenty, finansowanie projektów oraz możliwe płaszczyzny współpracy teatrów polskich i niemieckich. Ważnym punktem I. Seminarium teatralnego była także dyskusja nad nową rolą teatru na polsko-niemieckim pograniczu, a także pytania o politykę kulturalną pogranicza. Padły ciekawe spostrzeżenia, nowatorskie pomysły. Ukoronowaniem dwóch dni seminaryjnych spotkań, a zarazem VIII Dni Niemieckich było widowisko baletowe *Chopin imagineaire* (choreografia Georgio Media) Staatstheater w Cottbus, które było owocem wcześniejszych kontaktów obu teatrów.

I. Polsko-Niemieckie Seminarium Teatralne spowodowało, że w planach teatrów z Zielonej Góry, Cottbus oraz Zittau planowana jest współpraca dotycząca trzech aspektów. Prezentowania przedstawień własnych teatrów na deskach teatrów partnerskich, organizacji workshopów dla młodzieży (w tym także studentów!) z obu krajów oraz włączenie się teatrów z ofertą programową w działania turystyki kulturalnej regionu.

Sądzę, że na owoce I. Polsko - Niemieckiego Seminarium Teatralnego nie trzeba będzie długo czekać, gdyż już teraz trwają intensywne rozmowy pod kierunkiem dr Jolanty Kosteckiej, dotyczące artystycznej współpracy studentów Zakładu Animacji Kultury i Andragogiki Uniwersytetu Zielonogórskiego z Hochschule Lausitz w Cottbus poprowadzonej w formie workshopów.

Karina Kawala

